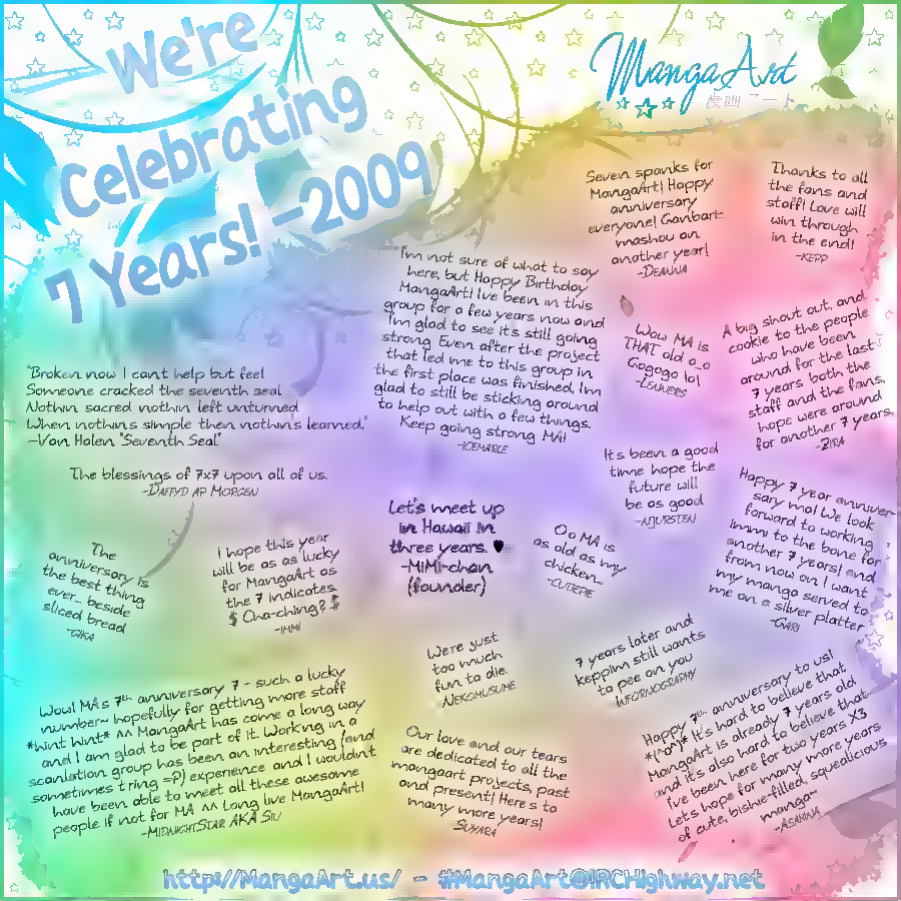

We're Celebrating 7 Years! -2009
MangaArt
Seven sparks for MangaArt! Happy anniversary everyone! Gambatte mashou on another year!
-DEMUNA
Thanks to all the fans and staff! Love will win through in the end!
-KEPP
"I'm not sure of what to say here, but Happy Birthday MangaArt! I've been in this group for a few years now and I'm glad to see it's still going strong. Even after the project that led me to this group in the first place was finished. I'm glad to still be sticking around to help out with a few things. Keep going strong MA!
-KEHARLE
Wow MA is THAT old o_o Gogogo 10!
-ESUMEE
A big shout out, and cookie to the people who have been around for the last 7 years both the 7 years staff and the fans. hope were around for another 7 years.
-ZIRA
"Broken now I can't help but feel
Someone cracked the seventh seal
Nothin sacred nothin left unturned
When nothin's simple then nothin's learned."
-Van Halen "Seventh Seal"
The blessings of 7x7 upon all of us.
-DAFFYD AP MORGEN
It's been a good time hope the future will be as good
-MJURSTEN
Happy 7 year annivers sary ma! We look forward to working hmm to the bone for another 7 years! and from now on I want my manga served to me on a silver platter
-CHARS
The anniversary is the best thing ever~ beside sliced bread
-ZIKA
I hope this year will be as as lucky for MangaArt as the 7 indicates. $ Cha-ching? $
-HANA
Let's meet up in Hawaii in three years. ♥
-MiMi-chan (founder)
O_o MA is as old as my chicken
-CUTEPIE
Were just too much fun to die.
-NEKOMUSUME
7 years later and keppim still wants to pee on you
-WFORWOODGRAPHY
Wow! MA's 7th anniversary 7 - such a lucky number~ hopefully for getting more staff #wink wink# ^^ MangaArt has come a long way and I am glad to be part of it. Working in a scanlation group has been an interesting/and sometimes tiring =P) experience and I wouldn't have been able to meet all these awesome people if not for MA ^^ Long live MangaArt!
-MIDNIGHTSTAR AKA SU
Our love and our tears are dedicated to all the mangaart projects, past and present! Here's to many more years!
-SUHARA
Happy 7th anniversary to us! *cough* It's hard to believe that MangaArt is already 7 years old and it's also hard to believe that I've been here for two years <3 Let's hope for many more years of cute, bishie-filled, squealicious manga~
-ASAKURA
http://MangaArt.us/ - #MangaArt@IRCHighway.net

MangaArt Wants You!

If you like our projects and want us to release them faster, consider joining us! We're always looking for more translators, editors, and quality checkers. Donations are also always appreciated! For more details, see our site or visit us on IRC!

Site: http://MangaArt.us/

IRC: #MangaArt@IRCHighway.net

We look forward to hearing from you!

MangaArt 漫画アート

Andante

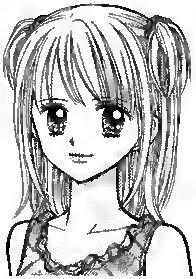
by Otsuna Miho
Volume 02 Chapter 009

#MangaArt@irc.IRCHighway.net
http://MangaArt.us/

Translator: Deanna
Proofreader: Ookami
Editor: gika
QCer: Siu, immi

MangaArt 漫画アート

SFX. <KYA>



MangaArt

"Just," you said?
IT'S SHALLOW AND ONLY SUPERFI-CIAL.
I WAS JUST CUT
A slice like this...
IF I HAD BEEN STABBED, I'D ALREADY BE DEAD
You're nosy...
HMM BUT...
YOU HAVE TO TAKE HIM TO THE HOSPITAL!!
ISN'T TH-TH-TH-THAT A STAB WOUND!?
WELL, SINCE THE PERSON HIMSELF SAYS SO...
AND THE BLOOD IS STOP-PING...
Uwaah!
IT LOOKS LIKE THE PUNCH WOUND IS ACTUALLY WORSE
Ouch
F-
FOR NOW, I GOTTA STERILIZE IT!
SFX: <CLACK> <SIGH>
I WONDER IF HE'LL REALLY BE OKAY IF WE DON'T TAKE HIM TO THE HOSPITAL...
Hmm...
HE SAID HIMSELF THAT HE'LL BE FINE, AND HE SAID IT WOULD BE BAD IF HE WENT
Just what should we do...?
I don't know...
I wonder if it was a right...
YEAH... HE FELL ASLEEP.
YOU TREATED HIM?
Is he okay?

SFX: <THUD THUD>
ドサササ…!
OH- OH- OH- OH!
WHAT…!?
IS THIS HIS BAG?
I WAS GOING TO MOVE IT, AND HIS THINGS FELL OUT
I'm sorry…
It was open
AH, YEAH, THAT'S SHUU-KUN'S
OH MY…
HE SURE IS CARRYING LOT OF MONEY.
It's true… It's way too much to be his earnings from work…
It is suspi-cious…
"I'm doing something bad," I wonder…
Does that mean…
BECAUSE IF THEY TELL THE POLICE, IT'LL BE BAD
THE HOSP-TAL'S BAD

HERE'S A PAINKILLER, AND IF YOU CAN EAT SOME FOOD
No good?
I'LL EAT!
Gimme!
My stomach's too empty!
がば
SFX: <SWIP>
Ah
YOU'RE AWAKE
カタン
SFX: <CLACK>
SFX: <TOUCHE?>
ぢーん
He's crying...
DOES IT HURT?
IT DOES HURT BUT IT'S GOOD
I taste blood too though...
IT'S GOOD...
The taste of... homemade cooking...
SFX: <GOBBLE>
SHUU-KUN, I'M SORRY.
WE KNOCKED OVER YOUR BAG EARLIER I SAW WHAT WAS INSIDE
After two more helpings.
... Empty.
If he has the energy to eat like this, I wonder if that means he'll be okay
I'M GLAD.
It's good!
Do you want seconds?
Yes!
At Nurse!

7

A little talk about music.

Yeah, but hasn't it all been about music?

In the first volume, when I wrote that everyone should tell me what music they recommend, everyone told me about various types of music, and I was happy. I went out and bought the CDs of the ones that interested me and listened to them.

I said I would write about the ones I recommend in this volume, but hmm... I don't want to force my interests on you guys, so just skim this veeeery lightly. And if you're interested, listen to it...

But there's too much music that I like, so it's hard to list it all. I'll just do the ones that come to mind right away.

Like I wrote in volume 1, I like old Western music. It seems I like Billy Joel quite a bit. What, "seems"...?

His might be the music I listen to the most. (The old stuff, anyway.) Out of Billy's stuff, my favorite song is his instrumental (sorry, Billy...) piano song "Nocturne" from his Cold Spring Harbor album.

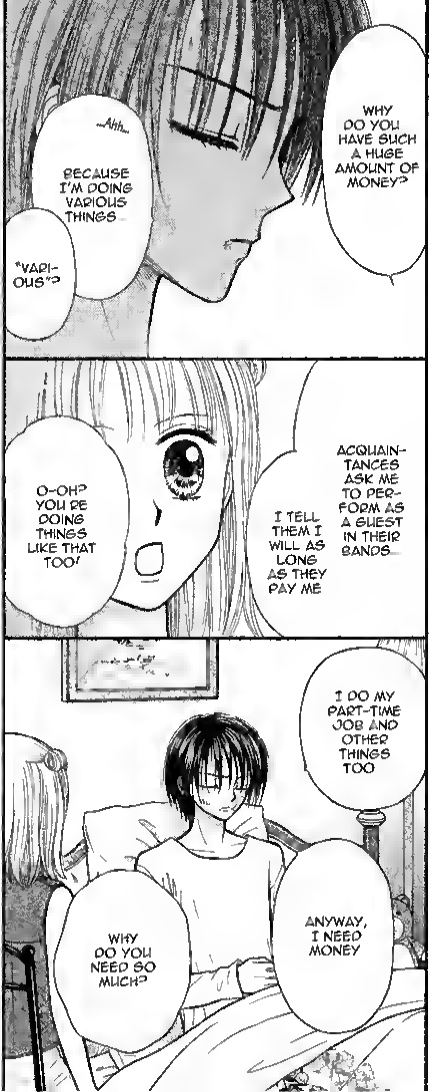
I often copy him and play it... I can't play it properly though.

Ohana's list of three big "heart-rending" famous songs.

- Honesty (Billy Joel)
- Change the World (Clapton)
- Bridge over Troubled Water (Simon & Garfunkel)

♪ The song is too famous, so everyone's probably heard it... I think. ♪

Natsu is also good at creating melodious songs like these... This is how I'd like him to be. Next are my recommended "high-spirited songs."


WHY DO YOU HAVE SUCH A HUGE AMOUNT OF MONEY?
...Ahh...
BECAUSE I'M DOING VARIOUS THINGS...
"VARIOUS"?
ACQUAINTANCES ASK ME TO PERFORM AS A GUEST IN THEIR BANDS...
I TELL THEM I WILL AS LONG AS THEY PAY ME
O-OH? YOU'RE DOING THINGS LIKE THAT TOO?
I DO MY PART-TIME JOB AND OTHER THINGS TOO
ANYWAY, I NEED MONEY
WHY DO YOU NEED SO MUCH?

...IF I WAS, WHAT WOULD YOU DO?
"IF THEY TELL THE POLICE, IT'LL BE BAD." YOU SAID.
...ARE YOU... ALSO DOING SOMETHING BAD... OR SOME-THING...?
"WHAT WOULD I DO?"
I'D BE WORRIED

Oh...
SFX <THUMP THUMP THUMP>
ドキ
ドキ
ドキ
SHUU-KU

I WAS, BUT...
I'LL PROBABLY STOP...
It's a good opportunity so...
"I..."
"I WAS..." YOU SAID
WHAT KIND OF...?
Oh
He's ! He's gotten heavier...?
Shu...
SHUU-KUN...!?
Wait a second...
UM...
SHUU-KUN...?
AFTER EATING, FALLS ASLEEP.
Hey now
SFX <SNOOOORE>
SFX <SUUNP>

8

As for high-spirited songs, there are a lot of relatively new ones among the ones I like.

- Stop Don't Panic (Jamiroquai)
  ↑ The guitar is cool!!
- Fly to Fly (Lenny Kravitz)
  ↑ This one too, the guitar is... ♥
- Favorite Shirts (Haircut 100)
  ↑ This one too, the guitar is... Haircut's sax is cool too! ♥♦
- One Angry Dwarf & 200 Solemn Faces - The title's long-!! (Ben Folds Five)
  ↑ The piano and drums are cool!! The bass too!!

Natsu is also good at high-spirited ones like these... The was the plan (It hasn't really come up in the story, that element.)

Maybe you understand this already, but I also listen to instruments quite a bit. Of course, first you have to appreciate the shamisen, but that's just on principle. In a song where the guitar and sax have a good interplay, it can give you chills. ♥ Also, an eight-bar piano interlude is the only one I like. So, that's the way my tastes go. ♥

When Natsu went to England, I wanted to make it he participated in one of Jamuro-san's recordings, (and make it "Chamuro" or something in the story) but it has nothing to do with the story so I didn't restrict the job content as far as that.

HEY
SHUU-KUN!?
えっ
NO WAY! YOU SHOULD REST YOU CAN STAY HERE, YOU KNOW?
So soon afterwards!
SOMEHOW I CAN MOVE AGAIN SO I'M GOING TO GO BACK—
I'll clean in Mel's room again.
STAYING AT MY HOUSE IS FINE MY BROTHER WON'T BE COMING BACK YET, AND—
HMM
Your face is really pale I-I-I...
YOU SHOULDN'T OVERDO IT

IN TS, THERE WAS A C_T, RIGHT?
THEN, ON YOUR WAY HOME...
Ahh, A FELLOW STR_Y, RIGHT!
GIVE THIS TO HIM.
GOT-CHA!
SLEEP! WE ARE GOING TO SCHOOL FOR_HT, SO...
Is this really okay?
But I am sleepy—
Hmm...
YEAH, I_ I TRUST SHUU-KUN
More like I want to"
IT'LL BE FINE
SORRY BUT I'M A LITTLE SUSPI-CIOUS OF SHUU-SAN_
KINDA SCARY_
...ME!?
IS IT REALLY OKAY TO LEAVE HIM ALONE IN THE HOUSE_?
Well, let's go.
PROB-ABLY_
PROBABLY_? OH WELL!
The irresponsible sisters.

Manga Art

WROOOOONG!!!
THE RHYTHM IS LIKE THIS!!
LIKE THIS!
THAT'S A TRIPLET! BON ODORI!!!
Working hard to guide their practice.
She really is strict.
SFX: GYU GYU GYU
*Bon Odori (盆踊り) A Japanese traditional dance
HEEEY, TAKAHAPA!
EVERYONE'S GOTTEN THEIR SOUND TOGETHER!
Sooo,
YES THEY'RE ALL TRYING HARD
BUT THEIR ENSEMBLE SKILLS AREN'T QUITE THERE YET
Their sound is finally proper though!
FINALLY, I CAN CONCENTRATE ON MY OWN PRACTICE
ふ?
Observing again.
THAT'S GOOD.
SFX: <SIGH>
YOU NEED TO COME AND WATCH ONE OF THESE DAYS!
That's true.
MAYBE I'LL COME SOON!

Jeez, it's only the afternoon.
A PRANK.
WHO WAS IT, WHO WAS IT!?
HELLOOO? #*&$&(% $*%?
You're overreacting.
OH MY Not good.
カラン
EHE-HEHE-HEHE.
SFX: <TRRRR> <AH?
チャラ〜ラ〜ラリ〜
Phone!
はっ!!
ばっ
HELLO!!
SFX: <CL...TTER>
SFX: <HOOOOOONK?
SFX: <SN...F>

JEEZ.
WHAT'S HE DOING... NATSU...
ブォ〜
He takes the shape of a low-ass note.
GYA AA A!?

MangaArt 漫画アート

SFX: <PUMP PUMP PUMP>

TO ME IT'S LIKE THAT, BUT HE SHOULD CALL ME! AT LEAST ONCE!

プリ プリ プリ

Jeez!

ARE YOU ANGRY PRINCESS?

You're slipping, princess.

I'M SURE HE'S BUSY.

BECAUSE IT'S ONII-CHAN, I WORRY ABOUT THE TIME DIFFERENCE AND THINGS.

"Is he sleeping?" and things like that...

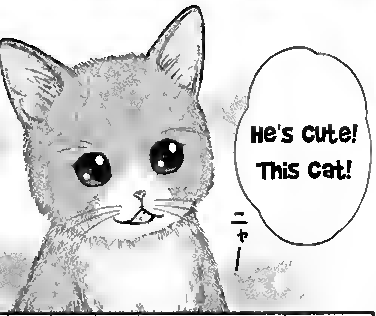
HOW LONG WILL YOU BE IN ENGLAND?

A WEEK OR TEN DAYS AT THE MOST

Anyway, it's been a week already...

When I think of Onii-chan...
it's still incredibly compli- cated...
I wanted to forget my feelings for Onii-chan...
And
"Psychologically"
separate from him.
I started dating Shuu-kun.
The fact that Onii-chan and Mei's love is over won't change...
Is it this way?
Yeah.
But Onii-chan and Mei... I'm sure they're complicated too.

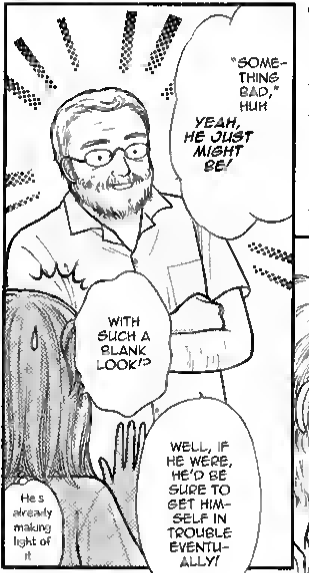
SFX <MEOW?



SFX <MEOW MEOW> <PURR>

SHUU-KUN SAID, "I GAVE HIM SOME FOOD ONCE IN A WHILE, AND NOW HE WON'T LEAVE ME ALONE," BUT...
SFX: CHIYA NYAO
BUT HE ACTUALLY THINKS HE'S CUTE, I'M SURE OF IT!
I BET HE'S REALLY AFFECTION-ATE WHEN NO ONE'S LOOKING!
Like Matsuyama-san!
ME!'S IMAGINATION. (Probably wrong.)
Good boy, good boy.
Whose-master?
SHUU-SAN'S KINDA LIKE A CAT HIMSELF!
*Note: Matsuyama-san is basically the Japanese Steve Irwin.
SFX: CREEEAK
OH! YOU'RE THE SAX PLAYER
AH, MASTER-SAN!
OH... OKAY...
SEE YOU LATER KITTY.
MEL, LET'S GET GOING.
We'll come with.
SFX: <MEOW>
SFX: <MEOW>
Nooo, I CAN'T LEAVE HIM!
Ahhh...

I SEE. SO SHUU IS AT YOUR HOUSE NOW...
YES.
TODAY WE WERE JUST ASKED TO BRING THE CAT SOME FOOD
HOUSE
7-5
SO WE MEET AGAIN
SFX <SNUGGLE> <MEOW>


"SOMETHING BAD," HUH
YEAH, HE JUST MIGHT BE!
WITH SUCH A BLANK LOOK!?
He's already making light of it
WELL, IF HE WERE, HE'D BE SURE TO GET HIMSELF IN TROUBLE EVENTUALLY!

UH, UM...
Oh yeah! Maybe this person knows something...

DO YOU KNOW ANYTHING?
IS SHUU-KUN DOING SOMETHING BAD, PERHAPS...?
HE'S CARRYING AN INCREDIBLE AMOUNT OF MONEY

SO SHUU-KUN HAS A SISTER!!
YEAH SHUU'S FRIEND TOLD ME
I THINK HER NAME WAS YUIKO-CHAN
SHE'S A VERY CUTE, GOOD GIRL
EH!?
DO YOU KNOW ABOUT SHUU'S LITTLE SISTER?
BUT IT SEEMS SHE HAS A HANDI-CAP...
SHE'LL PROBABLY BE IN A WHEEL-CHAIR HER ENTIRE LIFE.
IS... IS THAT SO...?
THEIR FATHER LEFT THEM... AND THE MOTHER IS BUSY WITH LOOKING AFTER SHUU'S SISTER
IT SEEMS RELATIVES WERE LOOKING AFTER HIM, BUT...
I GUESS HE COULDN'T GET ALONG WITH THEM
Well apparently he goes back for things like change of clothes and baths...

Ah!
THERE'S THE POST OFFICE!
Before I knew it, it was a great harvest.
..Master-san even told me things I didn't ask about...
IT SEEMS HIS HOUSE IS NEXT TO THE SAN CHOME POST OFFICE.
AH!
I WONDER IF IT'S THAT ONE
HERE IT IS!
FUJINAGA IT'S ON THE FIRST FLOOR
Our eyes met!
Sh-hh!

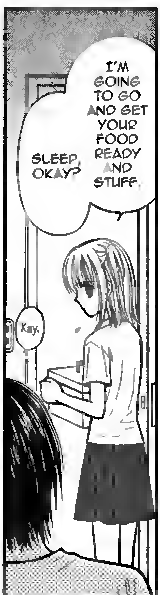
SFX: <YAKIE> <SHPP SHPP>
MOM, SOMEBODY'S PEEKING IN!
あわわわ
WHO? WAS IT SHUU?
No-it wasn't Onii-chan. They were girls.
Oh dear. Let's shut this.
I wonder when Onii-chan will come see me again.
AT ANY RATE IT SEEMS THEY NEED A LOT OF MONEY...
HIS LITTLE SISTER'S MEDICAL EXPENSES ARE...
SFX: <SOB>
HIS LITTLE SISTER IS THE ONLY ONE HE HOLDS DEAR...
SHUU'S ALREADY CLOSED OFF HIS HEART TO HIS PARENTS, BUT
I NEED MONEY.
MEL

FOR THE MEDICAL EXPENSES
I remembered it again...
SHUU-SAN'S JUST LIKE MY MOM.
...Shuu-kun...
WELL, MEL WAS CRYING THAT SHE JUST COULDN'T LEAVE HIM, SO...!
That's why we brought him.
IS THAT OKAY HERE?
Letting a cat in?
ニャッ!!
I SEE
YEAH, CATS ARE FINE IN THIS BUILD-ING!
Dogs are no good though.
IF YOU CAN, I'D LIKE YOU TO...
keep him.

Hmmm.
Anyhow, Onii-chan likes cats too, but...
SHUU-SAN WHAT'S THIS GUY'S NAME?
HE DOESN'T HAVE ONE.
WHY DON'T YOU GIVE HIM ONE?
OH... OKAY! I'LL THINK OF ONE!
I'll use a dictionary!
More than willing to.
OH, BUT YOU'D PROBABLY BETTER TEACH HIM TO USE THE TOILET FIRST
In dreamland
Your toilet is right here.
Sure!
Open sesame!
THAT GIRL WHAT WAS HER NAME?
"Nelly"?
Wait, he's from "The Dog of Flanders"...
"MEL"?
YEAH, "MEL" SOMEHOW
EH...!?
R-really!?
MORE THAN YOU, SHE'S THE ONE WHO FEELS MORE SIMILAR TO TAKAHARA NATSU
Did you say you were related?
Whoa
That was a surprise. He's sharp.
NO. UM
THE TRUTH IS...

THAT'S BAAAD...
Even though I heard they were all lovey dovey...
I SEE... OF COURSE HE RAN AWAY. EVEN TAKAHARA NATSU...

SO...
THE TWO OF THEM ARE THE ONES WHO ARE REALLY SIBLINGS...!?
THAT'S RIGHT...
Confidentiality
WHAT THE HELL... THAT'S ROUGH...


I'M GOING TO GO AND GET YOUR FOOD READY AND STUFF.
SLEEP, OKAY?
Kay.

OKAY..
SORRY

D-
DON'T SAY... THAT HE RAN AWAY.
ALSO, HE LEFT FOR A JOB...
HE JUST NEEDED TO SORT OUT HIS FEELINGS.

I SEE NOW
HMM...
So Mei was his stepsister
BUT YOUR INJURIES THEY REALLY WERE LIGHTER THAN I THOUGHT
YEAH, I'LL GO BACK TOMORROW
Thanks for everything.
EH? YOU CAN STAY LONGER, YOU KNOW
The food was good.
There's one extra room in our house. Right now it's just instrument storage, but—
How many rooms does this place have, anyway?
SHUU-KUN IS YOUR LIFE NOW HARD?
NOT REALLY, WHY?

THERE ARE LOTS OF PEOPLE OUT THERE WHO HAVE IT WORSE THAN ME
BY "PEOPLE WHO HAVE IT WORSE,"
YOU MEAN LIKE YOUR LITTLE SISTER?
TODAY, WE SAW MASTER-SAN AT TS,
AND HE TOLD US A LITTLE BIT ABOUT YOUR FAMILY, SHUU-KUN
Sorry
That bearded...
Saying unnecessary things...
THE MONEY WAS FOR YOUR SISTER, WASN'T IT?
But you know you still shouldn't do bad things...
SFX (RUSTLE)
ENOUGH ABOUT THAT!
Ah, he got mad.
Let's change the subject.
ハ"サ"ッ
Manga Art
漫画アート

Eh?
YOU WERE WORRYING ABOUT SOMETHING?
I... I WAS ALWAYS WORRYING BECAUSE I THOUGHT I HAD IT ROUGH... I WONDER IF I WAS JUST SOFT...
YEAH SOMEHOW... LIKE, I DIDN'T HAVE ANYTHING TO SHOOT FOR, SO...
AND HOW I HAVE NO GOOD POINTS SO...
I was annoyed...
SFX: <SIGH>
SOFT!
SFX: <BULLSEYE>
YOU'VE GOT GOOD POINTS
I THOUGHT YOU WERE PRETTY GOOD AT THE SAX
NAH, THAT KIND OF THING...
Because...
IF YOU COMPARE IT TO A PRO...
Hehe.
WHY DO YOU COMPARE YOURSELF TO A PRO?
EH? "WHY"...?
I wonder.
YEAH... DO YOU WANT TO BECOME A PRO?
Comparing yourself to... you know

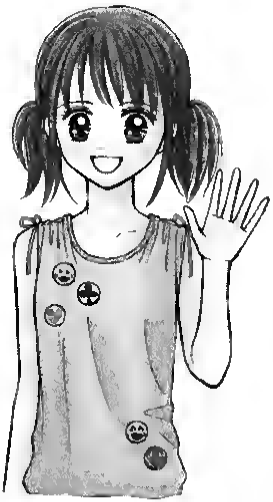
NO NO WAY! TOTALLY IMPOS-SIBLE!!!
YOU DON'T HAVE TO GIVE UP RIGHT FROM THE START
What if you tried?
You say that so directly...!?
If I could become one...
If
would I want to?
I don't know...
Well
THE SAX AND DRUM ARE BOTH QUITE
YOU'D HAVE TO DO ANOTHER JOB AS WELL.
IF YOU'RE NOT A REALLY GOOD PLAYER, YOU WOULDN'T BE ABLE TO EAT WITH OR WITHOUT THE SAX
YEAH— THAT'S TRUE...
I wonder why— Shuu-kun's words—
They're a little harsh, but they always—
resound in my heart
Just like the sound of his drum—
Ohh?
I've thought about it.
Shuu-kun, do you want to be a pro?

He's a boy who's clearly different from Onii-chan
WELL, HOW ABOUT IT?
EH?
How about what?
THAT PERSON YOU LIKE, WHO YOU WANTED TO FORGET
WERE YOU ABLE TO FORGET HIM?
BECAUSE I LIKE SHUU-KUN, SO
YEAH
SFX. GYANKO

!!
SFX <THUD>
NO!
SFX <CLUNK>
はっ
ゴン
OW...
SFX <AH!>

AH..
IT'S NO GOOD AT ALL
...SORR...
..Huh.....?
I UNDER-STAND PERFECTLY NOW
THAT PERSON YOU LIKE
EH...!?
Stop...
EVER SINCE I MET YOU, YOUR HEAD HAS BEEN FILLED WITH YOUR BROTHER!
"I WAS ANNOYED AND WORRIED SOMEHOW," YOU SAID
ISN'T *THAT* THE NUMBER ONE CAUSE?

STOP!
YOU'RE ANNOYED BECAUSE YOU'VE BEEN DECEIVING EVERYONE ABOUT YOUR REAL FEELINGS!
NO, THAT'S
BECAUSE YOUR BROTHER WON'T LOOK AT YOU AS ANYTHING MORE THAN A SISTER.
DO YOU REALLY THINK YOU CAN FORGET ABOUT HIM THAT WAY!?
XY
LOVERS GIRL



MangaArt
漫画アート